

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
6 janvier 2017
Français
Original : anglais

Assemblée générale
Soixante et onzième session
Points 32 et 37 de l'ordre du jour

Conseil de sécurité
Soixante et onzième année

**Conflits prolongés dans la région du Groupe
GUAM et leurs incidences sur la paix et la sécurité
internationales et sur le développement**

**La situation dans les territoires occupés
de l'Azerbaïdjan**

**Lettre datée du 22 décembre 2016, adressée au Secrétaire
général par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint un rapport sur les violations du cessez-le-feu que les forces armées de la République d'Arménie ont commises au cours du mois de novembre 2016 (voir annexe)*. Pendant cette période, à partir du territoire arménien et de leurs positions dans les territoires qu'elles occupent, elles ont violé le cessez-le-feu à 716 reprises et ont continué à utiliser des armes lourdes et de gros calibre, tuant un soldat azerbaïdjanais.

La poursuite de l'occupation d'une grande partie du territoire de la République d'Azerbaïdjan par les forces armées de l'Arménie demeure le principal obstacle au règlement du conflit et le seul motif de l'escalade de la violence sur la ligne de front et des hostilités, qui continuent de faire des victimes.

Plus tôt l'Arménie retirera ses troupes des territoires occupés de la République d'Azerbaïdjan, plus vite la paix et la stabilité pourront être rétablies dans la région.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 32 et 37 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
(Signé) Yashar Aliy

* L'annexe est distribuée uniquement dans la langue de l'original.



Annex to the letter dated 22 December 2016 from the Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations addressed to the Secretary-General

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Armenia for November 2016*

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1-8 November	Agham district, Azerbaijan			
	Ahmadaghali village	AK/AKM	2	
	Ayag Garvand and Taghibayli villages	AK	3	
	Bash Garvand and Ahmadaghali villages	AK/PKM	2	
	Bash Garvand and Chiragly villages	AK	4	
	Chamanly village	AKM	1	
	Garagashly and Chamanly villages	AK	4	
	Unnamed heights	AK	3	
	Beylagan district, Azerbaijan			
	Garadaghly village	AK/AKM/DShK/PKM	9	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly and Shukurbayli villages	AK/PKM	3	
	Ashaghy Veysalli village	AK	2	
	Garakhanbeyli village	AK	4	
	Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK/AKM	11	
	Garvand and Alkhanly villages	AK	2	
	Horadiz village	AK	9	
	Kurdar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/PKM	8	
	Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/AKM	10	
	Korgan and Shukurbayli villages	AK	5	
	Unnamed heights	AK/PKM	5	
	Yukhary Abdurrahmanly and Shukurbayli villages	AK/AKM/DShK	4	
	Yukhary Abdurrahmanly and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/PKM	2	
	Yukhary Veysalli village	AK/AKM	4	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Bala Jafarli village	PKM/AKM	3	
	Farahly village	AKM	2	
	Gyzylhajili village	AK	2	
	Musakoy village	PKM	1	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; MT, mine thrower; OSV, semi-automatic sniper rifle; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; RPG, handheld anti-tank grenade launcher.

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
9-17 November	Unnamed heights	AK/AKM	3	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Unnamed heights	AK/AKM	3	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Gulustan village	AKM	1	
	Talysh and Borsunlu villages	RPG/AK/AKM	3	
	Talysh and Yenikand villages	PKM/AKM/DShK	5	
	Talysh and Damirchilar villages	AK/AKM	3	
	Talysh and Chayly (Tartar district) villages	AK/AKM/PKM/DShK	4	
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/PKM	6	
	Unnamed heights	DShK	1	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Chakhirly village	AK	3	
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	3	
	Nuzgar village and Jojug Marjanli villages	AK/AKM	2	
	Nuzgar village and Lala Ilahi heights	AK	8	
	Nuzgar and Gazakhlar villages	AK/AKM	2	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Kuropatkino village	AKM	1	
	Unnamed heights	AK/AKM	5	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AK/AKM/RPG	7	
	Chayly village	AK/AKM/PKM	12	
	Jerabert and Karmiravan villages	AK/AKM	10	
	Levonarkh and Hasangaya villages	PKM/AKM/AK	3	
	Namirli village	AKM	1	
	Seysulan and Gapanli villages	AK/AKM	8	
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM	2	
	Unnamed heights	AK/AKM	7	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Alibayli village	AKM	1	
	Asrik Jirdakhan	AK	3	
	Kiran village	AK	1	
	Unnamed heights	AKM	2	
	Agham district, Azerbaijan			
	Ayag Garvand and Taghibayli villages	AK	4	
	Bash Garvand and Chiragly villages	AK	4	
	Chiragly village	AK	2	
	Garagashly and Chamanly villages	AK	4	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Javahyrly village	AK	5	
	Kosalar and Ahmadaly village	AK	2	
	Saryjaly village	AK/DSHK	9	
	Shuraabad village	AK	1	
	Shyrvanly village	AK	6	
	Shykhlar village	AK	1	
	Yusifjanly and Gymaddynly villages	AK	3	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly and Shukurbayli villages	AK	5	
	Ashaghy Seyidahmadly and Alikhanly villages	AK	2	
	Garakhanbeyli village	AK	4	
	Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK	1	
	Garvand village	AK	1	
	Gorgan village	AK	1	
	Horadiz village	AKM/AK	7	1 serviceman of the armed forces of Azerbaijan was killed
	Kurdar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AKM/AK	7	
	Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	3	
	Korgan and Shukurbayli villages	AK	5	
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	1	
	Unnamed heights	AK	3	
	Yukhary Abdurrahmanly and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	4	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Bala Jafarli village	AKM	2	
	Gaymagly village	AKM/OSV	8	
	Gyzylhajili village	AKM	2	
	Kemerli village	AKM	3	
	Mehdili village	AK	2	
	Unnamed heights	AK	2	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Unnamed heights	AK/60mm MT/DSHK	7	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Talysh and Borsunlu villages	60mm and 82mm MT/ AKM	2	
	Tapgaragoyunlu village	AKM/60mm, 82mm, 120mm MT	11	
	Unnamed heights	AKM/AK/60mm MT	17	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
18-26 November	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	2	
	Nuzgar village and Lala Ilahi heights	AK/AKM	3	
	Unnamed heights	AK	3	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Kuropatkino village	AK/AKM	5	
	Unnamed heights	AK/AKM	8	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AK/AKM/60mm and 82mm MT	7	
	Chayly village	AK/AKM	22	
	Jerabert and Karmiravan villages	DShK/AK/AKM/ OSV-96	23	
	Levonarkh and Hasangaya villages	AK/AKM	3	
	Seysulan and Gapanli villages	AK/AKM	6	
	Tapgaragoyunlu village	AKM	1	
	Unnamed heights	AK/60mm and 82mm MT/AKM	18	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghdam village	AK/AKM	3	
	Aghbulag village	AK	6	
	Alibayli village	AKM	3	
	Hajihasanli village	AKM	1	
	Kokhanabi village	AK	2	
	Munjuglu village	AK/AKM	4	
	Yanigli village	AKM	1	
	Agham district, Azerbaijan			
	Bash Garvand village	AK	5	
	Chiragly village	AK	1	
	Javahyrly village	AKM	3	
	Kosalar and Ahmadaly village	AK	1	
	Merzili village	AK	4	
	Saryjaly village	AK	1	
	Shuraabad village	AK	2	
	Shyrvanly village	AK	3	
	Shykhlar village	AK	4	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK	6	
	Ashaghy Seyidahmadly and Alikhanly villages	AK	2	
	Ashaghy Veysally village	AK	1	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Garakhanbeyli village	AK	3	
	Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK	1	
	Horadiz village	AK	7	
	Kurdlar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/AKM	4	
	Unnamed heights	AK	4	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Ashaghy Askipara village	AK	1	
	Farahli village	AKM/AK	4	
	Gaymagly village	DShK/AK	2	
	Gushchu Ayrum village	AK	3	
	Gyzylhajili village	AK/AKM	3	
	Kemerli village	AK/PKM	2	
	Unnamed heights	AK/AKM	6	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Garaveller village	AKM	1	
	Unnamed heights	AK	1	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM	6	
	Unnamed heights	AK	16	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	PKM/AK	2	
	Nuzgar village and Lala Ilahi height	AK	5	
	Unnamed heights	AK	3	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Kuropatkino village	AK/AKM	6	
	Unnamed heights	AK/AKM	4	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Chayly village	AK	13	
	Chyragly village	AK	1	
	Jerabert and Karmiravan villages	AK/PKM/DShK	24	
	Levonarkh village	AK/AKM	5	
	Nemirli village	PKM	1	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghbulag village	AK	4	
	Kokhanabi village	AK	2	
	Munjuglu village	AKM	1	
27-30 November	Agham district, Azerbaijan			
	Garagashly and Chamanly villages	AK	2	
	Merzili village	AK	1	
	Novruzlu village	AKM	2	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Saryjaly village	AK	1	
	Shykhlar village	AK/AKM	4	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK	6	
	Ashaghy Seyidahmadly and Alikhanly villages	RPG	1	
	Garakhanbeyli village	AK/DShK	7	
	Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK	1	
	Horadiz village	AK	3	
	Korgan and Shukurbayli villages	AK	2	
	Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	1	
	Kurdar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/RPG	4	
	Unnamed heights	AK/AKM	3	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Gyzylhajili village	AK	2	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Tapgaragoyunlu village	AK	1	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	1	
	Nuzgar village and Lala Ilahi heights	AK	1	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Kuropatkino village	RPG/AKM	5	
	Unnamed heights	AK	2	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Chayly village	AK	1	
	Jerabert and Karmiravan villages	AK/AKM	6	
	Levonarkh village	AK	1	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghbulag village	AK/AKM	3	
	Aghdam village	AKM	3	
	Alibayli village	AKM	1	
	Kokhanabi village	AKM	2	
	Munjuglu village	AKM	1	